Proposal to encode the Soyombo mark PLUTA

Anshuman Pandey
Department of Linguistics
University of California, Berkeley
Berkeley, California, U.S.A.
anshuman.pandey@berkeley.edu

January 6, 2016

1 Introduction

The Soyombo script was proposed for encoding in N4655 L2/15-004. The following character was requested by Mongolian experts during a meeting in Tokyo, October 15–16, 2015:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Glyph</th>
<th>Code</th>
<th>Character name</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>🌖</td>
<td>11A9D</td>
<td>SOYOMBO MARK PLUTA</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The code point reflects approved changes made to the Soyombo block (see L2/15-247). A version of the Soyombo code chart with proposed additions is attached. The characters highlighted in blue were proposed for inclusion in L2/13-331.

2 Description

The 🌖 SOYOMBO MARK PLUTA is used for indicating elongation of the preceding vowel. The name is derived from Sanskrit व्युतिः pluti, the phenomenon of vowel elongation, and व्युत्त pluta, or ‘overlong’ vowels. The character corresponds to ☯ U+0F85 TIBETAN MARK PALUTA and is likely derived from it. The Soyombo and Tibetan marks may, in turn, be derived from ☯ U+0969 DEVANAGARI DIGIT THREE. The ☯ is used in Devanagari for indicating pluti, eg. ओःॐ o3m, which is an alternate representation of the syllable ॐ om. The Soyombo character name is based upon the Sanskrit transliteration pluta instead of the Tibetan paluta.
3 Character Data

Character properties  In the format of UnicodeData.txt:
11A9D;SOYOMBO MARK PLUTA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;

Linebreaking  In the format of LineBreak.txt:
11A9D;AL # Lo SOYOMBO MARK PLUTA

4 Acknowledgments

This project was made possible in part through a Google Research Award, granted to Deborah Anderson for the Script Encoding Initiative, and a grant from the United States National Endowment for the Humanities (PR-50205-15), which funds the Universal Scripts Project (part of the Script Encoding Initiative at the University of California, Berkeley). Any views, findings, conclusions or recommendations expressed in this publication do not necessarily reflect those of Google or the National Endowment for the Humanities.
Figure 1: A manuscript of the *Mañjuśrī-nāma-saṃgīti* written in Lantsa, Soyombo, and Tibetan showing the SOYOMBO MARK PLUTA mark.
Figure 2: A chart of the Soyombo and Tibetan scripts showing the SOYOMBO MARK PLUTA written after a syllable.
Vowel carrier
11A50 _AF SOYOMBO LETTER A

Vowel signs
11A51  (!_ SOYOMBO VOWEL SIGN I
11A52  (_ SOYOMBO VOWEL SIGN UE
11A53  (_) SOYOMBO VOWEL SIGN U
11A54  (_) SOYOMBO VOWEL SIGN E
11A55  (_) SOYOMBO VOWEL SIGN O
11A56  (_) SOYOMBO VOWEL SIGN OE
11A57  (_) SOYOMBO VOWEL SIGN AI
11A58  (_) SOYOMBO VOWEL SIGN AU
11A59  (_) SOYOMBO VOWEL SIGN VOCALIC R
11A60  (_) SOYOMBO VOWEL SIGN VOCALIC L

Consonants
11A5C  AF SOYOMBO LETTER KA
• Mongolian g
11A5D  AF SOYOMBO LETTER KHA
• Mongolian k
11A5E  AF SOYOMBO LETTER GA
11A5F  AF SOYOMBO LETTER GHA
11A60  AF SOYOMBO LETTER NGA
11A61  AF SOYOMBO LETTER CA
• Mongolian j
11A62  AF SOYOMBO LETTER CHA
• Mongolian c
11A63  AF SOYOMBO LETTER JA
11A64  AF SOYOMBO LETTER JHA
11A65  AF SOYOMBO LETTER NYA
11A66  AF SOYOMBO LETTER TTA
11A67  AF SOYOMBO LETTER TTHA
11A68  AF SOYOMBO LETTER DDA
11A69  AF SOYOMBO LETTER DDHA
11A6A  AF SOYOMBO LETTER NNA
11A6B  AF SOYOMBO LETTER TA
• Mongolian d
11A6C  AF SOYOMBO LETTER THA
• Mongolian t
11A6D  AF SOYOMBO LETTER DA
11A6E  AF SOYOMBO LETTER DHA
11A6F  AF SOYOMBO LETTER NA
11A70  AF SOYOMBO LETTER PA
• Mongolian b
11A71  AF SOYOMBO LETTER PHA
• Mongolian p
11A72  AF SOYOMBO LETTER BA
11A73  AF SOYOMBO LETTER BHA
11A74  AF SOYOMBO LETTER MA
11A75  AF SOYOMBO LETTER TSA
11A76  AF SOYOMBO LETTER TSHA
11A77  AF SOYOMBO LETTER DZA
11A78  AF SOYOMBO LETTER ZHA
11A79  AF SOYOMBO LETTER ZA
11A7A  AF SOYOMBO LETTER -A
11A7B  AF SOYOMBO LETTER YA
11A7C  AF SOYOMBO LETTER RA
11A7D  AF SOYOMBO LETTER LA
11A7E  AF SOYOMBO LETTER VA
11A7F  AF SOYOMBO LETTER SHA
11A80  AF SOYOMBO LETTER SSA
11A81  AF SOYOMBO LETTER SA
11A82  AF SOYOMBO LETTER HA

Soyombo

Visarga alternates
11A84  È SOYOMBO JIHVAMULIYA
11A85  È SOYOMBO UPADHMANIYA

Cluster-initial letters
11A86  È SOYOMBO CLUSTER-INITIAL LETTER RA
11A87  È SOYOMBO CLUSTER-INITIAL LETTER LA
11A88  È SOYOMBO CLUSTER-INITIAL LETTER SHA
11A89  È SOYOMBO CLUSTER-INITIAL LETTER SA

Final consonant signs
11A8A  È SOYOMBO FINAL CONSONANT SIGN G
11A8B  È SOYOMBO FINAL CONSONANT SIGN K
11A8C  È SOYOMBO FINAL CONSONANT SIGN NG
11A8D  È SOYOMBO FINAL CONSONANT SIGN D
11A8E  È SOYOMBO FINAL CONSONANT SIGN N
11A8F  È SOYOMBO FINAL CONSONANT SIGN B
11A90  È SOYOMBO FINAL CONSONANT SIGN M
11A91  È SOYOMBO FINAL CONSONANT SIGN R
11A92  È SOYOMBO FINAL CONSONANT SIGN L
11A93  È SOYOMBO FINAL CONSONANT SIGN SH
11A94  È SOYOMBO FINAL CONSONANT SIGN S
11A95  È SOYOMBO FINAL CONSONANT SIGN -A
• Mongolian aang
• Tibetan a-chung
→ 0F60 ø tibetan letter -a

Various signs
11A96  È SOYOMBO SIGN ANUSVARA
11A97  È SOYOMBO SIGN VISARGA

Gemination mark
11A98  È SOYOMBO GEMINATION MARK

Subjoinder
11A99  È SOYOMBO SUBJOINER
• used for producing conjunct stacks

Punctuation
11A9A  È SOYOMBO TSHEG
11A9B  È SOYOMBO SHAD
11A9C  È SOYOMBO DOUBLE SHAD

Additional mark
11A9D  È SOYOMBO MARK PLUTA
• indicates vowel elongation

Head marks
11A9E  È SOYOMBO HEAD MARK WITH MOON AND SUN AND TRIPLE FLAME
• used for the national symbol of Mongolia
11A9F  È SOYOMBO HEAD MARK WITH MOON AND SUN AND FLAME
11AA0  È SOYOMBO HEAD MARK WITH MOON AND SUN

Terminal Marks
11AA1  È SOYOMBO TERMINAL MARK-1
11AA2  È SOYOMBO TERMINAL MARK-2
= cintamani, candamani